

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

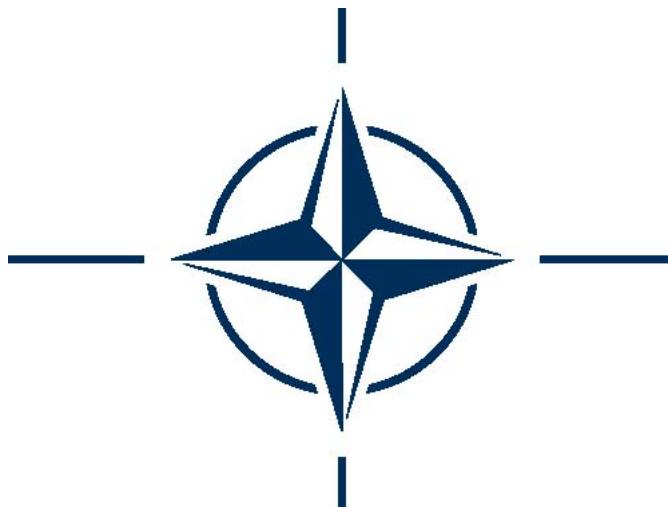
**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 2617

**ALLIED LOGISTICS
PUBLICATIONS FOR EXPLOSIVE
SAFETY AND MUNITIONS RISK
MANAGEMENT (ESMRM) IN NATO
PLANNING, TRAINING AND
OPERATIONS**

**PUBLICATION INTERALLIÉE SUR
LA LOGISTIQUE RELATIVE À LA
SÉCURITÉ DES EXPLOSIFS ET LA
GESTION DES RISQUES LIÉS AUX
MUNITIONS (ESMRM) DANS LE
CADRE DE LA PLANIFICATION,
DE L'ENTRAÎNEMENT ET
DES OPÉRATIONS DE L'OTAN**

**EDITION/ÉDITION 1
30 April/avril 2015
NSO(ARMY)0574(2015)LCEG/2617**



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

Published by
**THE NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)**

© NATO/OTAN

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

Publié par
**le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)**

30 April/avril 2015

**STANAG 2617
Edition/Édition 1**

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG does not supersede any document.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

**DOCUMENTS ANNULÉS ET
REPLACÉS**

Ce STANAG n'annule et ne remplace aucun document.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO non classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Director, NATO Standardization Office

Edvardas MAŽEIKIS
Général de division aérienne, LTUAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 2617 Edition/Édition 1

**ALLIED LOGISTICS PUBLICATIONS
FOR EXPLOSIVE SAFETY AND
MUNITIONS RISK MANAGEMENT
(ESMRM) IN NATO PLANNING,
TRAINING AND OPERATIONS**

**PUBLICATION INTERALLIÉE SUR LA
LOGISTIQUE RELATIVE À LA
SÉCURITÉ DES EXPLOSIFS ET LA
GESTION DES RISQUES LIÉS AUX
MUNITIONS (ESMRM) DANS LE
CADRE DE LA PLANIFICATION,
DE L'ENTRAÎNEMENT ET
DES OPÉRATIONS DE L'OTAN**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

- a. NATO's ability to project and sustain military power depends on effective multinational military logistics. Logistics functions involving military munitions pose inherent risk to effective military operations, military and civilian personnel related and unrelated to the operation, infrastructure, materiel and the environment.

History and current operational experiences have demonstrated that a catastrophic event involving munitions has the potential to significantly disrupt and adversely impact NATO military operations as well as continued national support.

- b. ALP-16 standardizes requirements for the NATO ESMRM Process as well as roles and responsibilities applicable to the NATO Operational Planning Process, Operational Stages, and Consumer Logistics Process across the Full Range of NATO Military

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

- a. L'aptitude de l'OTAN à projeter et à maintenir la puissance militaire est tributaire d'une logistique militaire multinationale efficace. Les fonctions logistiques faisant appel à des munitions militaires font peser un risque intrinsèque sur la conduite efficace des opérations militaires, sur le personnel militaire et civil lié ou non à ces opérations, ainsi que sur les infrastructures, les matériels et l'environnement.

L'histoire et les expériences opérationnelles actuelles ont montré qu'un événement catastrophique lié aux munitions peut perturber gravement et mettre à mal les opérations militaires de l'OTAN ainsi que le maintien du soutien fourni par les pays.

- b. L'ALP-16 normalise les exigences liées au processus ESMRM de l'OTAN, de même que les rôles et les responsabilités applicables dans le cadre du processus de planification opérationnelle de l'OTAN, des différentes étapes des opérations et du

Operations, to include munitions-related contracted support.

processus logistique de consommation dans toute la gamme des opérations militaires de l'OTAN, y compris au niveau du soutien contractuel dans le domaine des munitions.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

ALP-16, Edition A

NORME(S)

ALP-16, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

AC/305(EAPC)D(2013)0008-AS1 of 29 April 2013 - LOGISTICS COMMITTEE (LC) - NATO EXPLOSIVES SAFETY AND MUNITIONS RISK MANAGEMENT (ESMRM) POLICY

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

AC/305(EAPC)D(2013)0008-AS1 du 29 avril 2013 – COMITÉ DE LA LOGISTIQUE - POLITIQUE DE L'OTAN SUR LA SÉCURITÉ DES EXPLOSIFS ET LA GESTION DES RISQUES LIÉS AUX MUNITIONS (ESMRM)

STANAG 2406 - LAND FORCES LOGISTIC DOCTRINE - ALP-4.2

STANAG 2406 - DOCTRINE LOGISTIQUE DES FORCES TERRESTRES - ALP-4.2

STANAG 2526 - ALLIED JOINT DOCTRINE FOR OPERATIONAL-LEVEL PLANNING - AJP-5

STANAG 2526 - DOCTRINE ALLIÉE INTERARMÉES SUR LA PLANTIFICATION AU NIVEAU OPÉRATIF – AJP-5

STANAG 2953 - THE IDENTIFICATION OF AMMUNITIONS - AOP-2

STANAG 2953 – IDENTIFICATION DES MUNITIONS - AOP-2

STANAG 3680 - NATO GLOSSARY OF TERMS AND DEFINITIONS (ENGLISH AND FRENCH) - AAP-06

STANAG 3608 – GLOSSAIRE OTAN DE TERMES ET DÉFINITIONS (ANGLAIS ET FRANÇAIS) - AAP-06

STANAG 4123 – DETERMINATION OF THE CLASSIFICATION OF MILITARY AMMUNITION AND EXPLOSIVES - AASTP-3

STANAG 4123 – DÉTERMINATION DU CLASSEMENT DES MUNITIONS ET EXPLOSIFS MILITAIRES - AASTP-3

STANAG 4440 - MANUAL OF NATO SAFETY PRINCIPLES FOR THE STORAGE OF MILITARY AMMUNITION AND EXPLOSIVES - AASTP-1

STANAG 4440 - MANUEL OTAN SUR LES PRINCIPES DE SÉCURITÉ APPLICABLES AU STOCKAGE DES MUNITIONS ET EXPLOSIFS MILITAIRES - AASTP-1

STANAG 4441 – ALLIED MULTI-MODAL TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS DIRECTIVE – AMovP-6 STANAG 4441 – DIRECTIVE INTERALLIÉE POUR LE TRANSPORT MULTIMODAL DES MARCHANDISES DANGEREUSES – AMovP-6

STANAG 4442 – APPLICATION OF RISK ANALYSIS TO THE STORAGE AND TRANSPORT OF MILITARY AMMUNITION AND EXPLOSIVES - AASTP-4 STANAG 4442 – APPLICATION DE L'ANALYSE DES RISQUES AU STOCKAGE ET AU TRANSPORT DES MUNITIONS ET EXPLOSIFS MILITAIRES - AASTP-4

STANAG 4657 - NATO GUIDELINES FOR THE STORAGE, MAINTENANCE AND TRANSPORT OF AMMUNITION ON DEPLOYED MISSIONS OR OPERATIONS - AASTP-5 STANAG 4657 - DIRECTIVES OTAN RELATIVES AU STOCKAGE, À LA MAINTENANCE ET AU TRANSPORT DES MUNITIONS LORS DE MISSIONS OU D'OPÉRATIONS DE DÉPLOIEMENT - AASTP-5

AOP-38 – SPECIALIST GLOSSARY OF TERMS AND DEFINITIONS ON AMMUNITION SAFETY AOP-38 – GLOSSAIRE SPÉCIAL DE TERMES ET DÉFINITIONS SUR LA SÉCURITÉ DES MUNITIONS

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG is implemented when the necessary orders/instructions to adopt the ESMRM requirements described in the covered standard have been issued to the forces concerned.

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG est mis en application dès que les ordres ou instructions nécessaires à l'adoption des mesures ESMRM prescrites dans la norme qu'il notifie ont été transmises aux forces concernées.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

A tout moment, les pays et les organismes OTAN peuvent proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui les traitera lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of:

AUTORITÉ DE TUTELLE

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

LOGISTICS COMMITTEE/COMITÉ DE LA LOGISTIQUE (TA)

**LOGISTICS COMMITTEE EXECUTIVE GROUP
IN STANDARDIZATION FORMAT (LCEG(S)) (delegated TA)/
GROUPE EXÉCUTIF DU COMITÉ DE LA LOGISTIQUE
EN CONFIGURATION « NORMALISATION » (LCEG(S)) (TA déléguée)**

**LOGISTICS COMMITTEE STANDARDIZATION WORKING GROUP/
GROUPE DE TRAVAIL NORMALISATION DU COMITÉ DE LA LOGISTIQUE
(LC SWG)**

CUSTODIAN

The custodian of this STANAG is:

PILOTE

Le pilote du présent STANAG est :

Thierry L. Chiapello
Executive Director, DoD Explosives Safety Board
4800 Mark Center Drive, Suite 16E12
Alexandria, VA 22350-3606 USA/États-Unis
Phone/Téléphone : +01 571-372-6746; Fax +01 571-372-6712

Thierry.l.chiapello.civ@mail.mil

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG Tous les commentaires concernant le
shall be directed to: présent STANAG doivent être adressés à :

NATO Standardization Office
(NSO)

Bureau OTAN de normalisation
(NSO)

Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique